



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

15 DE OCT. DE 1980

NUMERO 119

## NOTICIAS DE LOS CUBANOS

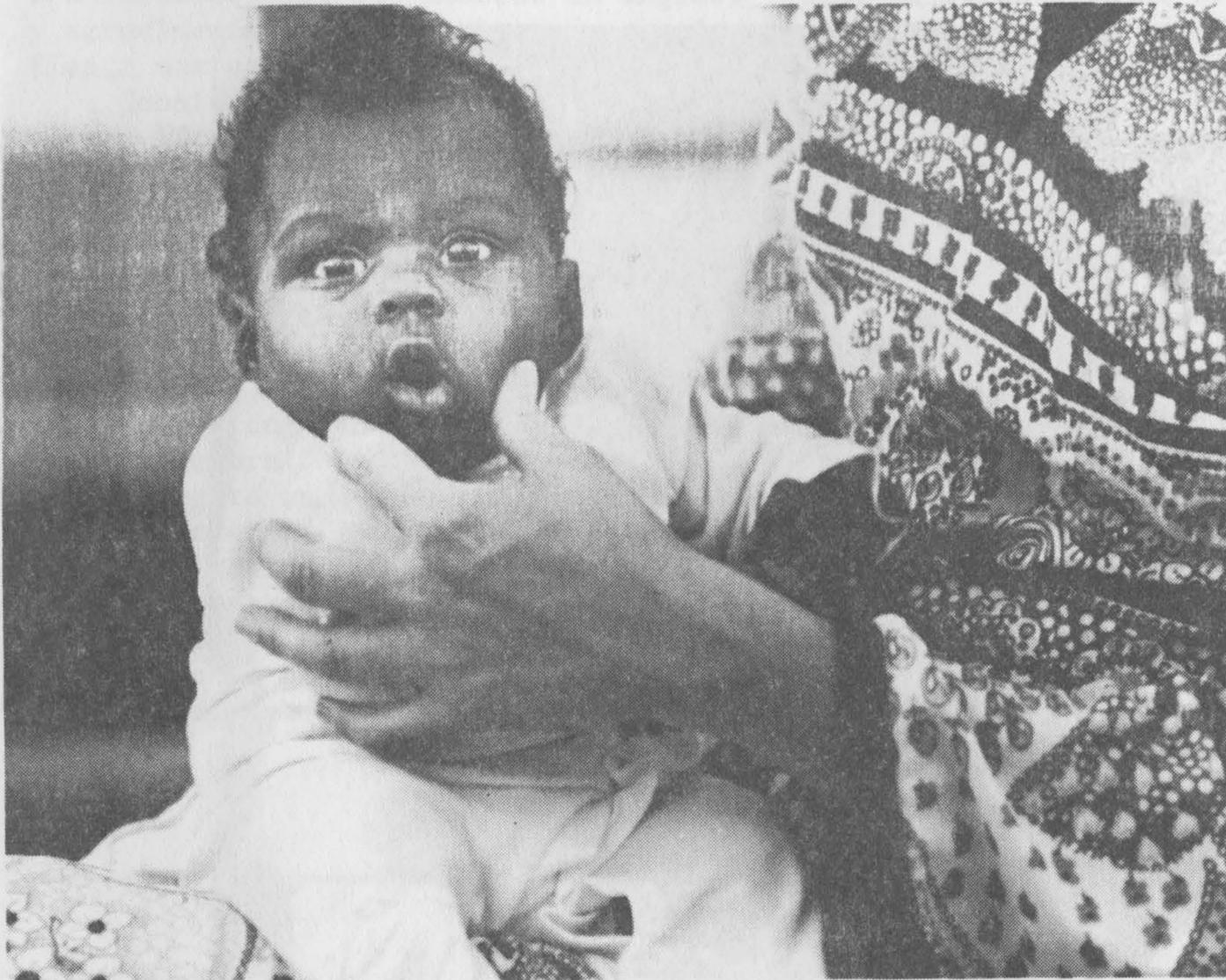


Foto: Chuck Blade.

"YO TAMBIEN ESTOY APRENDIENDO INGLES. ?POR QUE TU NO?"

### CARNETS DE IDENTIFICACION

Funcionarios norteamericanos anunciaron el martes nuevas reglas sobre el uso de los carnets de identificación de los refugiados.

A partir del jueves, cualquier persona que usa carnet de identificación que no le pertenece o que usa un carnet falsificado o modificado, será detenida y trasladada al Area de Detención, según el Capitán Al Hinton, Jefe de la Policía de Parques.

"Cualquier persona que posea un carnet que no sea el que el Servicio de Inmigración y Naturalización le dio, será detenida y mandada al Area de Detención", dijo Hinton.

Hinton dijo que durante la última semana la Policía de Parques ha detenido a personas que llevaban hasta cinco o seis carnets de identificación que pertenecían a otros.

continúa en la sig. pag.

Continuación.-

CARNETS DE IDENTIFICACION

Hinton dijo que personas detenidas que traían más de un carnet de identificación también serían trasladadas al Area de Detención.

La primera vez que se detiene a una persona por usar un carnet de identificación que no le pertenece, será mandado al Area de Detención por tres días. La segunda vez, la persona será remitida al Area de Detención por dos semanas, y por cada detención subsiguiente, la persona pasará aún más tiempo en el Area de Detención.

PARA TOMAR LAS CLASES DE INGLES NUNCA ES DEMASIADO TARDE



Si usted aun no ha aprovechado la oportunidad de aprender ingles mediante las clases que se imparten en el Fuerte, "Nunca es demasiado tarde para que se matricule", afirma la señora Shirley Johnson, Directora de Instrucción.

Virtualmente, la cuarta parte de la población cubana de Fort Chaffee, 2,159 personas, se ha matriculado para recibir las clases diarias de dos horas de duración, de lunes a sábado en varios edificios designados al efecto.

Las clases, para las cuales se utilizan varios libros de texto, lecciones impresas y diversos medios auxiliares para la enseñanza del ingles y para proporcionar información cultural, se han duplicado desde que se efectuó la consolidación, explicó la señora Johnson, por lo que el personal será ampliado de acuerdo con las necesidades.

Continuación.-

PARA TOMAR LAS CLASES DE INGLES NUNCA ES  
DEMASIADO TARDE

"Hemos sido agradablemente sorprendidos por la clase de personal que hemos conseguido", señaló. La mayoría de los maestros habla español y los que no, tienen un auxiliar bilingüe.

Tampoco se sienten defraudados los maestros con la asistencia de los cubanos a clases, la cual es actualmente el 75-80%.

"Recientemente se aumentó a seis días la semana escolar, sin que nadie se quejara", dijo la señora Johnson.

Cada aula, usualmente son tres en cada edificio, tiene su propia personalidad que las distingue, en dependencia de lo que hayan hecho el maestro y los alumnos en ese sentido. Algunas han sido adornadas con láminas en colores que muestran objetos de uso cotidiano identificados por sus nombres en inglés. Otras muestran dibujos artísticos en las pizarras y actualmente, todas muestran decoraciones en negro y naranja en honor del próximo día de fiesta norteamericano, el de Todos Los Santos (Hallowin).

Connie Cramer, una de las maestras de inglés, explica la filosofía con que apoya sus clases "Trato de presentar, inmediatamente, algunas frases que puedan ser empleadas por una persona que saliera mañana mismo de aquí. Y cada vez que es posible, enseño cosas como, por ejemplo, las comidas que se pueden encontrar en un restaurante, cómo está construída la familia en Estados Unidos, nuestros días de fiesta, cocina y comidas básicas, nuestra historia...". Añadió que sus estudiantes lo están haciendo muy bien. "Ellos están recogiendo la información tan rápidamente como se la doy. Les encanta aprender".

Penny Martin es otra maestra que comparte el entusiasmo de Connie por el adelanto de sus alumnos. "Resulta sorprendente la forma en que lo asimilan", señaló. "Parece que comienzan a comprender que es realmente necesario aprender inglés.

La señora Johnson recordó a todos los cubanos que después de 30 horas de estudios, se les entregará un certificado acreditativo. Una copia de dicho certificado se une a su expediente en la Agencia Voluntaria con el fin de mostrarle a su posible patrocinador los esfuerzos realizados por el alumno.

Así pues, si desea usted unirse a aquellos que están estudiando inglés, sencillamente matricúlese en uno de los edificios acondicionados para las clases en su área.

Entonces podrá usted decir "yes" al lema que aparece en los distintivos que usan los estudiantes cubanos de inglés: "Yo estoy estudiando inglés. ¿Y usted?"

Reportó: Kendal Pate.

---

SU ATENCION, POR FAVOR:

A todas aquellas personas que tengan experiencia de locución radial y deseen cooperar en esa emisora, favor de llamar a 2574 en horario de 9:00 am a 11:00 am para posible entrevista.

---

MENSAJE DE LA OFICINA DE OPERACIONES DEL CAMPAMENTO:  
SOLICITE AL LIDER DE SU BARRACA JABON Y PAPEL SANITARIO.

---

AVISO IMPORTANTE.

Operadores de Fresadoras, Perfiladoras y Fresas, con experiencia de 2 a 5 años, favor de presentarse en el Edificio 1681, IRC, a partir del lunes 13 para ser entrevistados. Deben saber leer micrómetro, calibres y planos mecánicos.

---

AVISO IMPORTANTE.

Cualquier mujer interesada en bailar con el grupo folklórico, por favor pongase en contacto con Ada Graterol en el Edificio 1687. Se necesitan mujeres para el grupo folklórico.

También si hay personas que tocan la armonica, favor de presentarse en el Edificio 1577.

---

INTERSANTE PARTIDO DE  
BASKETBALL

En la tarde se hubo de efectuar un partido de basketball entre los equipos de Fort McCoy, y Fort Indiantown, que dio comienzo a las 3:00 p.m. del día 11.

A pesar de que hubo algunas dificultades, fue un juego bastante interesante, pues hubo una gran concurrencia tanto por parte del personal cubano, como los propios norteamericanos que se dieron cita en ese lugar.

El primer tiempo estuvo de parte del equipo de Fort McCoy, pero los muchachos del equipo de Indiantown al parecer se dieron cuenta oportunamente de sus errores y comenzaron a apretar su ritmo de juego y ganaron el segundo 8 x 7.

Ya en el tercer y último tiempo las cosas fueron parejas hasta los 30 minutos cuando el equipo de McCoy comenzó a apretar el paso y logró imponerse con marcador de 9 x 7 tras haber sufrido en días anteriores una gran derrota con el equipo de Fort Chaffee.

Al parecer los muchachos de Indiantown no se conformaron con la derrota, y retaron nuevamente a Fort McCoy para el lunes a las 3:00 p.m. y su entrenador Alejandro Gutierrez expresa que en ese partido es cuando se va a poner de manifiesto quien es el verdadero ganador. Al finalizar el partido se retiraron tras un fuerte apretón de manos.

Reportó: Juan Carlos Santana.

BEISBOL

En horas de la tarde se efectuó un juego amistoso de béisbol en el área de familias entre su equipo del personal de McCoy, Eglin y Pennsylvania contra Fort Chaffee. En el encuentro sobresalieron: en primera base, Pedro Gonzalez Aguiar, y el jardinero derecho Alfredo Pomares; ambos por un cuadrangular en la 9 entrada llevándose la victoria el equipo del patio de 8 por 4 anotación por entrada.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Total
"Chaffee"	0	0	3	1	0	0	2	0	2	8
"McCoy"	0	0	1	2	0	0	0	0	1	4

Reportó: Jorge Castillo.



\*\*\*\*\*

FORT CHAFFEE DIA DE JUEGO

Fecha: Miércoles 15 octubre de 1980.  
 Hora: 1:00 p.m. - 5:00 p.m.  
 Sitio: Edificio - 1574 - Calle 23  
 Reglas: Divertirse

Eventos:

1. ¿Quién es el más rápido?
  - a. Corrida de 50 yardas
  - b. Corrida de 100 yardas
2. El Tiro de la Pelota
 

¿Quién la tira más lejos?  
(3 intentos)

FORT CHAFFEE DIA DE JUEGO.

3. Obstáculos (Nallas) Wow! Un juego muy diferente, el mejor tiempo gana.
  - a. Brincar el barril
  - b. Salto a lo alto
  - c. Saltar entre las llantas
  - d. Patear la bola
  - e. Caminar sobre el balancín
  - f. Brincar sobre el agua
4. Halar la soga  
El primer equipo que hace que el contrario cruce una línea, halando la soga, gana.
5. El tiro de la bomba de agua; Agarre una pareja, en una al frente del otro. El objeto es tirar la bomba para que no rompa. La pareja que tenga la bomba intacta gana, cada vez que una persona agarra la bomba intacta, tiene que dar un paso para atrás, y tirarlo de nuevo. El que se queda con la bomba intacta en el final, gana.
6. Pasar por debajo de la vara - Pase por debajo de la vara sin tocarla. Mientras más bajita esté la vara, más difícil es pasarla sin tocarla.
7. El mejor evento de todos - ¿Quién puede comer más pastel de fruta? Los que tengan gran apetito, deben tratar.
8. La carrera de tres patas. Agarre una pareja, amarre los piernas del centro juntos y trate de correr; el primer que cruce la línea, gana.

"DANCING CLUB, 1687".

Dancing Club, tan sólo dos palabras incapaces de resumir todo un espectáculo, una necesidad, una diversión. Desde sus comienzos este centro ha mostrado ser vehículo idóneo de esparcimiento y relax. Cada noche un gran grupo de cubanos dirige sus pasos hacia el local cuando éste abre sus puertas, en busca de disfrutar un rato ameno danzando al compás de la música "disco", "rock" y "pop", más actual. La variedad en los ritmos que allí se escuchan, los juegos de luces, la amplitud del salón, etc., son aspectos que estimulan el ego musical de los bailarines, quienes dejan desarrollar su inspiración en miles de extorsiones y "muecas" todas a son de la melodía.

La noche de ayer /unes 13 de octubre, no fue una noche como las demás. Se bailó, pero puede decirse que "bailó", pues desde casi la hora de apertura del centro, un joven alto, de 26 años de edad, nombrado Omar Becerra de León en medio del círculo admirativo que formaron los asistentes, danzó casi hasta que el centro cerrara sus puertas, dando muestra de una gran habilidad en el arte de la danza. Incansable y con alto grado de versatilidad interpretó todos los ritmos que por el tocadisco le dedicaron, con la misma destreza. Omar forma parte del grupo de Danza y Artes Dramáticas de Fort Chaffee, es natural de Cienfuegos.

"LA VIDA NUEVA"

\* \* \* \* \*

Editor Jefe: J.T.MULLINS - Editora: K. HARDY - Jefe de Reporteros: C. LIZARRAGA  
Redacción: KENDAL PATE - DIANA JOSENERGER - Fotos: C. BLADE - Traductora: S. MERKEL  
\* \* \* \* \*

EQUIPO CUBANO TECNICO-ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: L. Cabrera, R. Santiago, J.C. Santana, Alexis Zayas-Bazán, J. Castillo.  
REDACCION: A. Abreu Ruiz - ILUSTRACIONES: Manuel E. Labourdet - FOTOS: Rudy.  
AUXILIARES: Secundino Camejo y Orlando Chang

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REFLEJAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION

## "DEPORTIVAS".

En el día domingo 12 de octubre de 1980, tuvieron lugar en el fuerte diversas actividades deportivas.

En la calle 19 y en los terrenos de béisbol se efectuó un juego entre los equipos Fort Chaffee y Wisconsin. Los locales apoyados en su excelente defensa y oportuno bateo, derrotaron al Wisconsin tres carreras por cero, frente al pitcheo experimentado de Roberto Brito, quien se mantuvo todo el tiempo por los perdedores.

Carlos Piedra el ganador, ponchó a 10 bateadores y no concedió bases; le pegaron solo tres hits y sencillos todos. Esta es la cuarta victoria de los muchachos de Arkansas sobre los "Rojos" de Wisconsin.

	ANOTACION POR ENTRADAS.											
"Fort Chaffee"	0	0	0	0	0	0	1	0	2	3	7	0
"Wisconsin"	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0

Ganó: Carlos Piedra.

Perdió: R. Brito.

Reportó: Roberto Santiago.

La cancha de baloncesto de la calle 23 estuvo muy concurrida en el día de ayer 12 de octubre cuando los equipos Wisconsin e Indiantown Gap, toparon en un partido amistoso.

El primer tiempo fue ganado por Indiantown Gap 38 x 35. El segundo, mas movido que el primero, fue testigo de un comienzo debil por parte de Wisconsin, para ya en los minutos finales, ver comose recuperó y derrotó sensacionalmente al Indiantown por 100 tantos a 93. Es de destacar que un pilar importante de la victoria fue el joven Rolando Canizares Valdes, quien anotó 16 de los tantos de su equipo.

Reportó: Roberto Santiago.

## MUSICA EN LAS FAMILIAS

Magnífica actuación fue la del combo "Paz, Amor y Libertad" el día 11 en horas de la noche en el area de familias.

Muchas eran las personas que corriendo desde sus hogares salían a participar de la actuación del grupo.

Muchas otras bailaron y demostraron con el baile la sensación del espíritu juvenil, entre ellos la pareja compuesta por Concepción Gomez y José Pérez (Papo) quienes aun después de terminada la actividad continuaron bailando por todo la calle hasta su casa.

La actuación del grupo fue magnífica, pues macuye hizo sentir en los cubanos el sabor de su música natal con las distintas variedades de "songo".

En fin, toda el área está dispuesta a recibir el grupo con el mejor entusiasmo cada vez que éste asista a ella.

Reportó: Lazaro Cabrera.

## TORNEO DEL AREA DE FAMILIA

En horas de la tarde del día 12 de octubre se llevó a cabo el torneo de juegos de mesas en el area de familias, fueron eminentes las actuaciones de los jugadores y la asistencia fue sorprendente para los norteamericanos que trabajan en dicha sala.

continúa en la sig. pag.

Continuación.-

### TORNEO DEL AREA DE FAMILIA

Los juegos comenzaron por individuales, es decir, hasta que no finalice uno, no comienza el siguiente.

Comenzó el torneo con el dominó del cual quedó como campeón, Lázaro Silva quien se enfrentó a más de 40 rivales sin perder un juego.

Felipe Toledo, después de derrotar al anterior campeón José Pérez Guerra, venció 36 partidos frente a distintos rivales.

Idalberto Toledano continúa siendo el campeón de las damas y campeón del mes.

Reportó: Lázaro Cabrera.

---

### UN MAGO EN FORT CHAFFEE

Desde joven trabajó como mago, en la calle, en cabarets y en otros centros de diversiones, porque José Cruz Góngora nació para ser mago.

Así fue hasta el ascenso del comunismo al poder en Cuba, que prohibió ese tipo de actividades. Entonces José Cruz Góngora comenzó a ganarse la vida ejerciendo el oficio de barbero, pero como lo que ganaba no era suficiente para mantener su familia, dejó aquel trabajo, por lo que fue acusado de vago habitual y condenado a 4 años de cárcel. A su esposa, Mirta Rosales, se le acusó de lo mismo y se le sancionó a 3 años de prisión. Llegaron a los Estados Unidos en la Flotilla de la Libertad.

José y Mirta estuvieron en Fort McCoy hasta que se efectuó la operación de consolidación. En Fort McCoy, Cruz Góngora se presentó como mago en la Universidad de Madison, en Lacross, en Milwaukee y en los refugios.

Ahora en Fort Chaffee, Gongora ejerce nuevamente su oficio de barbero en el área de familias, aunque está dispuesto a trabajar como mago si la Oficina de Recreación lo solicita.

José Cruz Góngora desea trabajar en los Estados Unidos en el oficio para el cual nació: Mago.

Reportó: Carlos Lizárraga.



---

### ALGUN DIA OIREMOS HABLAR DE EL

A los doce años de edad comenzó a aprender el oficio de carpintero en su pueblo natal, Camajuani Las Villas. En los años cincuenta se unió a las guerrillas revolucionarias, alcanzando el grado de oficial del que fue despojado en 1961 al no presentarse en su unidad cuando se produjo la invasión de Bahía de Cochinos. Compró entonces un automóvil y se puso a trabajar como taxista haciendo viajes entre La Habana y Santa Clara. Tuvo éxito en su negocio y pudo adquirir otro automóvil, pero a los comunistas su prosperidad les molestó y le confiscaron los automóviles, encarcelándolo a él. Se fugó de la cárcel para alzarse contra el régimen castrista. Un amigo le facilitó un automóvil y una pistola, pero



continúa en la sig. pág **7**

ALGUN-DIA OIREMOS HABLAR DE EL

cuando se dirigía al lugar donde sería recogido para ir a las montañas, otro auto chocó con el suyo y nuevamente fue detenido. Esta vez se le sancionó a la pena de 20 años de prisión. Para distraer el tedio de la prisión, comenzó a pintar. Estuvo preso durante 12 años, hasta que en 1980 llegó a los Estados Unidos en la Flotilla de la Libertad.

Ahora, en Fort Chaffee, continúa pintando con la maestría de un elegido. Viendo sus pinturas, se da cuenta uno de que está en presencia de la obra de un artista del que oiremos hablar muy pronto en términos que sólo merecen los consagrados. Su nombre: José R. González Orozco.

Reportó: Carlos Lizárraga.

CLASE DE INGLES

XVI. The kitchen (DI KI-chan) = La cocina

Stove (STOV) = hornilla

Oven (A-ven) = horno

Refrigerator (ri-FRI-yur-e-tur) = refrigerador

Sink (SINC) = fregadero

Freezer (FRI-ser) = congeladora

Cabinets (CA-bin-etz) = alacenas

To cook (TU CUK) = cocinar

To wash (TU UASH) = lavar

Drawer (DRO-er) = gaveta

Door (DOR) = puerta

Ejemplos:

The doors to those cabinets should always be closed. (DI DORZ TU DOS CA-bin-etz SHUD AL-wiz BI CLOSD) = Las puertas a esas alacenas deben estar siempre cerradas.

I am going to wash the dishes that are in the sink. (AI EM GO-in TU UASH DE DI-shez DAT AR EN DI SINC) = Voy a lavar los platos que estan en el fregadero.

JAPON NIEGA DERECHOS RUSOS AL BARCO HUNDIDO Y SU TESORO

Japon decidió hoy que la Unión Soviética no tiene derechos sobre un barco de guerra ruso hundido con un tesoro de 38.000 millones de dólares.

El gobierno dijo que el tesoro pertenece al Japón, pero aplazó una decisión final hasta identificar definitivamente al buque.

Se piensa que es el crucero Almirante Nakhimov, hundido en la Guerra Ruso-Japonesa de 1904-05. Está a más de cien metros de profundidad a ocho kilómetros de las islas Tsushima.

El tesoro es reclamado por la Unión Soviética, Japón y el industrial japonés Ryoichi Sasagawa, quien financió la búsqueda del barco.

Los buzos que trabajan para Sasagawa rescataron ya 16 lingotes de platino puro. El casco contendría aún más platino, monedas y barras de oro.

El valor del tesoro fue estimado en 38.000 millones de dólares. La Unión Soviética reclamó su propiedad poco después del rescate de los primeros lingotes.

Sasagawa rechazó el reclamo soviético, pero sugirió que devolvería el tesoro a Moscú a cambio de las islas japonesas que la Unión Soviética ocupó después de la segunda guerra mundial. Moscú no respondió a la oferta de Sasagawa.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Masayoshi Ito, dijo hoy que el gobierno tomaría una decisión final acerca de la propiedad del tesoro cuando se termine de determinar si el barco es realmente el Almirante Nakhimov.